

ETHIRAJ COLLEGE FOR WOMEN, CHENNAI – 600 008

DEPARTMENT OF FRENCH

Foundation French – Part I

Non Major Elective – Part IV

PG Soft Skills – French

PG Soft Skills - German



Syllabus and question paper pattern

Ratified and approved by the Board of studies held on 20.04.2018

French - UG Course Profile

| Semester | Course Code | Course Title UG | Hrs./ Week | Credits | CA | End Semester | Total |
|----------|-------------|------------------------------|---------------|---------|----|-----------------|-------|
| | | Part I - Language | | | | | |
| I | FR18/1L/FCF | Basic French I | 6 | 3 | 40 | 60 | 100 |
| II | FR18/2L/FCF | Basic French II | 6 | 3 | 40 | 60 | 100 |
| III | FR18/3L/FCF | Advanced French III | 6 | 3 | 40 | 60 | 100 |
| IV | FR18/4L/FCF | Advanced French IV | 6 | 3 | 40 | 60 | 100 |
| | | | | | | | |
| | | Part IV - NME | | | | | |
| I | UG18/IN/FRE | Fundamentals of French I | 2 | 2 | - | 50 | 50 |
| II | UG18/2N/FRE | Fundamentals of French II | 2 | 2 | - | 50 | 50 |

French & German - PG Course Profile

| Semester | Course Code | Course Title PG | Hrs./ Week | Credits | CA | End Semester | Total |
|----------|-------------|---------------------------|---------------|---------|----|-----------------|-------|
| | | Soft Skills | | | | | |
| II | PG18/2S/FRE | Soft Skills in French | 2 | 2 | - | 50 | 50 |
| II | PG18/2S/GER | Soft skills in German | 2 | 2 | - | 50 | 50 |

Template for Evaluation Pattern – UG (Part I)

| Semester | Course Code | Course Title | Continuous Assessment | | | | Total |
|----------|-------------|--------------------------|-----------------------|------------|------------|---------------------------|-------|
| | | | Test I | Test II | Assignment | Participatory Learning | |
| I | FR18/1L/FCF | Basic French I | 10 | 10 | 10 | 10 | 40 |
| II | FR18/2L/FCF | Basic French II | 10 | 10 | 10 | 10 | 40 |
| III | FR18/3L/FCF | Advanced French III | 10 | 10 | 10 | 10 | 40 |
| IV | FR18/4L/FCF | Advanced French IV | 10 | 10 | 10 | 10 | 40 |

For Part IV and PG Soft Skills, there is no continuous assessment. Only an end semester examination for 50 marks.

PART I FRENCH

SYLLABUS

&

QUESTION PAPER PATTERN

SEMESTER I

Paper Title : **Basic French I**

Teaching hours : 90 hours Paper Code : **FR18/1L/FCF**
No of credits : 3

Objectives:

- i. To teach basic skills in written and spoken French.
- ii. To encourage students oral and written mastery of the language.

Course Outline

Lessons 0 to 6 taken from the prescribed textbook.

- i. Unit I (15 hours - leçons 0 et 1)
- ii. Unit II (15 hours - leçons 2 et 3)
- iii. Unit III (15 hours - leçons 4)
- iv. Unit IV (15 hours - leçon 5)
- v. Unit V (15 hours - leçon 6)

Prescribed Textbook

Krishnan, Chitra., et al., *Le Tramway Volant - I*, Langers International Publications, Inde, 2016.
(Revised Edition)

Reference books

- i. Bertenshaw, T. H., French Course Grammar, Chennai, Orient Longman, 2007.
- ii. Le Bescherelle 1, L'art de conjuguer, Paris, Hatier, 1980.
- iii. Oudot, Simone., French Verbs and essentials of grammar, Lincolnwood, Passport books, 1988.

Websites

- i. <http://bouche-a-oreille.pagesperso-orange.fr>
- ii. www.franparler.org
- iii. www.francaisfacile.com/exercices/
- iv. www.lepointdufle.net/
- v. www.ccdmd.qc.ca/fr/

QUESTION PAPER TEMPLATE

Part I – Semester I

Paper title : Basic French I **Max. Hrs** : 3 hours

Paper Code : FR18/1L/FCF **Max. marks** : 100

SECTION A (6 questions au choix sur 8 ; 6 x 5 = 30 points)

30 points pour les questions de Grammaire tirées du texte prescrit.

SECTION B (6 questions au choix sur 8 ; 6 x 5 = 30 points)

30 points pour les questions de Vocabulaire tirées du texte prescrit.

SECTION C (40 points)

40 points pour les questions de production et compréhension écrite.

- i. Rédigez une carte postale (1/3) - 10 points
(Décrivez votre maison/votre institut/votre ami/une personne célèbre/votre Ville/ votre pays/une recette/présentez-vous et discutez vos goûts et vos préférences)
- ii. Répondez brièvement aux questions (5/8) - 10 points
- iii. Rédigez un dialogue (1/2) - 10 points
(interview d'un star/dans une pâtisserie ou épicerie/des directions/vous arrivez dans la classe pour la première fois et vous dialoguez avec les étudiants)
- iv. Texte de compréhension tiré du livre prescrit - 10 points

SEMESTER II

| | | | |
|----------------|-------------|----------|---------------------------------|
| | Paper Title | : | Basic French II |
| Teaching hours | : | 90 hours | Paper Code : FR18/2L/FCF |
| No of credits | : | 3 | |

Objectives

- i. To reinforce the basic skills in written and spoken French acquired in the first semester.
- ii. To encourage greater written skills through letter writing and composition writing.

Course Outline

Lessons 7 to 10 taken from the prescribed textbook - I.

- i. Unit I (15 hours - leçons 7 et 8 du texte prescrit I)
- ii. Unit II (15 hours - leçon 9 du texte prescrit I)
- iii. Unit III (15 hours - leçon 10 du texte prescrit I)
- iv. Unit IV (15 hours - *Déjeuner du matin* par Jacques Prévert)
- v. Unit V (15 hours - Extraits de la bande dessinée, *Astérix le Gaulois*)

Prescribed Textbook

- i. Krishnan, Chitra., et al., *Le Tramway Volant - I*, Langers International Publications, Inde, 2016. (Revised Edition)
- ii. Goscinny, A., Uderzo, A., *Astérix le Gaulois*, Hachette, Paris, 2012.
- iii. Jacques Prévert, *Déjeuner du matin*.

Reference books

- i. Bertenshaw, T. H., *French Course Grammar*, Chennai, Orient Longman, 2007.
- ii. Le Bescherelle 1, *L'art de conjuguer*, Paris, Hatier, 1980.
- iii. Oudot, Simone., *French Verbs and essentials of grammar*, Lincolnwood, Passport books, 1988.

Websites

- i. www.ccdmd.qc.ca/fr/
- ii. <http://bouche-a-oreille.pagesperso-orange.fr>
- iii. www.franparler.org
- iv. www.francaisfacile.com/exercices/
- v. www.lepointdufle.net/

QUESTION PAPER TEMPLATE

Part I – Semester II

Paper title : Basic French II **Max. Hrs** : 3 hours

Paper Code : FR18/2L/FCF **Max. marks** : 100

SECTION A (6 questions au choix sur 8 ; 6 x 5 = 30 points)

30 points pour les questions de Grammaire tirées du texte prescrit.

SECTION B (6 questions au choix sur 8 ; 6 x 5 = 30 points)

30 points pour les questions de Vocabulaire tirées du texte prescrit.

SECTION C (40 points)

40 points pour les questions de production et compréhension écrite.

i. Rédigez un dialogue (1/2) - 10 points

(Chez le médecin/dans une agence de voyage/dans un restaurant /discuter des projets du week-end/discuter les différentes étapes d'une recette)

ii. Répondez brièvement aux questions (5/8) - 10 points

iii. Faites une rédaction/lettre (1/3) - 10 points

(La culture culinaire de votre pays/appréciez un poème que vous avez lu/ vos projets de vacances/une recette)

iv. Texte de compréhension tiré du livre prescrit - 10 points

SEMESTER III

Paper Title : **Advanced French III**

Teaching hours : 90 hours Paper Code : **FR18/3L/FCF**
No of credits : 3

Objectives

- i. To teach advanced skills in written and spoken French.
- ii. To encourage students, who now have a solid basic French foundation to use their written and oral skills.
- i. To encourage oral and written mastery of the language.

Course Outline

Lessons 1 to 5 taken from the prescribed textbook.

- i. Unit I (15 hours – leçons 1 et 2)
- ii. Unit II (15 hours – leçons 3 et 4)
- iii. Unit III (15 hours – leçon 5)
- iv. Unit IV (15 hours – *Ne séparez pas les chaussettes* par Hélène BENAÏT)
- v. Unit V (15 hours – *Ganesha et Kubera* par Sumitra MUTHUKUMAR)

Prescribed Textbook

- i. Krishnan, Chitra., et al., *Le Tramway Volant - II*, Langers International Publications, Inde, 2016 (Revised Edition).

Literary Extracts

- ii. Krishnan, Chitra., *De bouche à oreille*, Saraswathi publications, 2009.
- iii. http://www.ac.tours.fr/fileadmin/user_upload/ia28/doc_peda/MDL/actions/poesie/Banques/L_humour_et_la_fantaisie/Ne_separez_pas_les_chaussettes.

Reference Books

- i. Bertenshaw, T. H., French Course Grammar, Chennai, Orient Longman, 2007.
- ii. Le Bescherelle 1, L'art de conjuguer, Paris, Hatier, 1980.
- iii. Oudot, Simone., French Verbs and essentials of grammar, Lincolnwood, Passport books, 1988.

Websites

- i. <http://bouche-a-oreille.pagesperso-orange.fr>
- ii. www.franparler.org
- iii. www.francaisfacile.com/exercices/
- iv. www.lepointdufle.net/
- v. www.ccdmd.qc.ca/fr/

QUESTION PAPER TEMPLATE

Part I – Semester III

Paper title : Advanced French III **Max. Hrs** : 3 hours

Paper Code : FR18/3L/FCF **Max. marks** : 100

SECTION A (6 questions au choix sur 8 ; 6 x 5 = 30 points)

30 points pour les questions de Grammaire tirées du texte prescrit.

SECTION B (6 questions au choix sur 8 ; 6 x 5 = 30 points)

30 points pour les questions de Vocabulaire tirées du texte prescrit.

SECTION C (40 points)

40 points pour les questions de production et compréhension écrite.

- i. Rédigez un dialogue (1/3) - 10 points
(Changer le conte étudié en drame/discuter un festival de votre pays/dialogue dans un magasin de vêtements/ dialogue dans une librairie)
- ii. Répondez brièvement aux questions (5/8) - 10 points
- iii. Faites une rédaction/lettre (1/3) - 10 points
(Appréciez le poème que vous avez étudié/présentez votre ville pour un guide touristique/Décrivez vos vacances/présentez une recette/rédigez un conte)
- iv. Texte de compréhension tiré du livre prescrit - 10 points

SEMESTER IV

Paper Title : **Advanced French IV**

Teaching hours : 90 hours Paper Code : **FR18/4L/FCF**
No of credits : 3

Objectives:

- i. To teach advanced skills in written and spoken French.
- ii. To encourage students to take up French at a higher level
- iii. To encourage and motivate students to use French as a major tool in the job market.

Course Outline

Lessons 6 to 10 taken from the prescribed textbook.

- i. Unit I (15 hours – leçons 6 et 7)
- ii. Unit II (15 hours – leçons 8 et 9)
- iii. Unit III (15 hours – leçon 10)
- iv. Unit IV (15 hours – *Le cours d'anglais* par Pica et Erroc)
- *La culture de sms* par Pica et Erroc)
- v. Unit V (15 hours – *Dans Paris* par Paul ELAURD)

Prescribed Textbook

- i. Krishnan, Chitra., et al., *Le Tramway Volant - II*, Langers International Publications, Inde, 2016.(Revised Edition)

Literary Extracts

- i. *Les profs, Tome 8 – fenêtre sur cours*, Pica et Erroc, Bambou, 2005.
- ii. <http://www.paris-a-nu.fr/paris-poesie-dans-paris-de-paul-eluard/>

Reference Books

- i. Bertenshaw, T. H., French Course Grammar, Chennai, Orient Longman, 2007.
- ii. Le Bescherelle 1, L'art de conjuguer, Paris, Hatier, 1980.
- iii. Oudot, Simone., French Verbs and essentials of grammar, Lincolnwood, Passport books, 1988.

Websites

- i. <http://bouche-a-oreille.pagesperso-orange.fr>
- ii. www.franparler.org
- iii. www.francaisfacile.com/exercices/
- iv. www.lepointdufle.net/
- v. www.ccdmd.qc.ca/fr/

QUESTION PAPER TEMPLATE

Part I – Semester IV

Paper title : Advanced French - IV **Max. hrs** : 3 hours

Paper Code : FR18/4L/FCF **Max. marks** : 100

SECTION A (6 questions au choix sur 8 ; 6 x 5 = 30 points)

30 points pour les questions de Grammaire tirées du texte prescrit.

SECTION B (6 questions au choix sur 8 ; 6 x 5 = 30 points)

30 points pour les questions de Vocabulaire tirées du texte prescrit.

SECTION C (40 points)

40 points pour les questions de production et compréhension écrite.

i. Rédigez un dialogue (1/2) - 10 points

(Discutez un film ou un livre/Dialoguez sur une ressource économique de votre pays/Changez l'un des contes étudiés en drame/Vous utilisez votre portable et votre professeur le voit en classe. Expliquez ce que vous faites)

ii. Répondez brièvement aux questions (5/8) - 10 points

iii. Faites une rédaction/lettre (1/3) - 10 points

(Dans une lettre, acceptez ou refusez l'invitation d'un ami/Décrivez vos vacances/Faites le résumé d'un conte que vous avez étudié/Choisissez un proverbe et discutez-le)

iv. Texte de compréhension tiré du livre prescrit - 10 points

PART IV FRENCH

SYLLABUS

&

QUESTION PAPER PATTERN

SEMESTER I

Paper Title : **Introduction to French – I**

Teaching hours : 30 hours Paper Code : **UG18/1N/FRE**
No of credits : 2

Objectives:

- i. To teach basic skills in written and spoken French.
- ii. To encourage students oral and written mastery of the language.

***Eligibility criteria: a good proficiency in English grammar and spoken skills is required.**

*** To encourage Tamil students to speak in French, class strength of 30 is recommended.**

Course Outline

Lessons 1 to 5 taken from the prescribed textbook.

- i. Unit I (Leçon 1)
- ii. Unit II (Leçon 2)
- iii. Unit III (Leçon 3)
- iv. Unit IV (Leçon 4)
- v. Unit V (Leçon 5)

Course material

Chez les Framils – a manual prepared by the Department

Reference Books

- i. Bertenshaw, T. H., French Course Grammar, Chennai, Orient Longman, 2007.
- ii. Chinnappan, Paul., Le Petit Allan, New Delhi, Saraswati House Pvt. Ltd., 2007.
- iii. Oudot, Simone., French Verbs and essentials of grammar, Lincolnwood, Passport books, 1988.

Websites

- i. www.francaisfacile.com/exercices/
- ii. www.lepointdufle.net/

QUESTION PAPER PATTERN

Part I – Semester I

Paper title : Introduction to French I **Max. Hrs** : 2 hours

Paper Code : UG18/1N/FRE **Max. marks** : 50

SECTION A (3 questions; 3 x 5 = 15 points)

15 points pour les questions de Grammaire tirées du texte prescrit.

SECTION B (3 questions; 3 x 5 = 15 points)

15 points pour les questions de Vocabulaire tirées du texte prescrit.

SECTION C (20 points)

20 points pour les questions de production et compréhension écrite.

- i. Répondez brièvement aux questions (5/8) - 5 points
- ii. Texte de compréhension - 5 points
- iii. Rédigez un petit texte (1/3) - 5 points
- iv. Traduisez - 5 points

SEMESTER II

Paper Title : **Introduction to French – II**

Teaching hours : 30 hours Paper Code : **UG18/2N/FRE**
No of credits : 2

Objectives:

- i. To teach advanced skills in written and spoken French.

Eligibility

Students should have a prior knowledge of French. Pure beginners will not be able to register for this course.

Course Outline

Lessons 6 to 10 taken from the prescribed textbook.

- i. Unit I (Leçon 6)
- ii. Unit II (Leçon 7)
- iii. Unit III (Leçon 8)
- iv. Unit IV (Leçon 9)
- v. Unit V (Leçon 10)

Prescribed Textbook

Chez les Framils – course material prepared by the Department

Recommended textbooks

- i. Bertenshaw, T. H., French Course Grammar, Chennai, Orient Longman, 2007.
- ii. Chinnappan, Paul., Le Petit Allan, New Delhi, Saraswati House Pvt. Ltd., 2007.
- iii. Oudot, Simone., French Verbs and essentials of grammar, Lincolnwood, Passport books, 1988.

Websites

- i. www.francaisfacile.com/exercices/
- ii. www.lepointdufle.net/

QUESTION PAPER PATTERN

Part I – Semester II

Paper title : Introduction to French II **Max. Hrs** : 2 hours

Paper Code : UG18/2N/FRE **Max. marks** : 50

SECTION A (3 questions; 3 x 5 = 15 points)

15 points pour les questions de Grammaire tirées du texte prescrit.

SECTION B (3 questions; 3 x 5 = 15 points)

15 points pour les questions de Vocabulaire tirées du texte prescrit.

SECTION C (20 points)

20 points pour les questions de production et compréhension écrite.

- i. Répondez brièvement aux questions (5/8) - 5 points
- ii. Texte de compréhension - 5 points
- iii. Rédigez un petit dialogue / paragraphe - 5 points
- iv. Traduisez - 5 points

PG SOFT SKILLS FRENCH

SYLLABUS

&

QUESTION PAPER PATTERN

Paper Title : **Soft Skills in French**

Teaching hours : 30 hours

Paper Code : **PG18/2S/FRE**

No of credits : 2

Objectives:

- i. To teach basic skills in written and spoken French.
- ii. To encourage students oral and written mastery of the language.

***Eligibility criteria: a good proficiency in English grammar and spoken skills is required.**

*** To encourage Tamil students to speak in French, class strength of 30 is recommended.**

Course Outline

Lessons 1 to 5 taken from the prescribed textbook.

- i. Unit I (Leçon 1)
- ii. Unit II (Leçon 2)
- iii. Unit III (Leçon 3)
- iv. Unit IV (Leçon 4)
- v. Unit V (Leçon 5)

Course material

Chez les Framils – a manual prepared by the Department

Reference Books

- i. Bertenshaw, T. H., French Course Grammar, Chennai, Orient Longman, 2007.
- ii. Chinnappan, Paul., Le Petit Allan, New Delhi, Saraswati House Pvt. Ltd., 2007.
- iii. Oudot, Simone., French Verbs and essentials of grammar, Lincolnwood, Passport books, 1988.

Websites

- i. www.francaisfacile.com/exercices/
- ii. www.lepointdufle.net/

QUESTION PAPER PATTERN
Soft Skills – Semester II

Paper title : Soft Skills in French **Max. Hrs** : 2 hours
Paper Code : PG18/2S/FRE **Max. marks** : 50

SECTION A (3 questions; 3 x 5 = 15 points)

15 points pour les questions de Grammaire tirées du texte prescrit.

SECTION B (3 questions; 3 x 5 = 15 points)

15 points pour les questions de Vocabulaire tirées du texte prescrit.

SECTION C (20 points)

20 points pour les questions de production et compréhension écrite.

- | | | | |
|------|---|---|----------|
| i. | Répondez brièvement aux questions (5/8) | - | 5 points |
| ii. | Texte de compréhension | - | 5 points |
| iii. | Rédigez un petit texte (1/3) | - | 5 points |
| iv. | Traduisez | - | 5 points |

PG SOFT SKILLS GERMAN

SYLLABUS

&

QUESTION PAPER PATTERN

SEMESTER II

Paper Title : **Soft skills in German**

Teaching hours : 30 hours Paper Code : **PG18/2S/GER**

No of credits : 2

PREREQUISITES: Complete beginners with no prior knowledge of the language.

OBJECTIVES : 1. To teach the basic in German which will give an opportunity for students of other disciplines to acquire basic linguistic skills and a working knowledge of a widely known foreign language.

2. The course is based on a minimum vocabulary necessary and sufficient to develop elementary language skills in German.

Course Outline

Lessons 1 to 5 taken from the prescribed textbook.

- **Unit I :**
Alphabets and numbers (1 - 20)
- Simple Grammar: Articles (Definite, Indefinite, Negative), Nouns, Gender; Singular and plural. Conjugation of the auxiliary verb “To be” “Sein”
- Contextual Vocabulary and Dialogue: Greeting, Self Introduction, Simple questions.
- Hard Facts of Germany: (i) Fall of Berlin Wall (ii) Unification of Germany

- **Unit II**
Numbers (20 – 100)
- Simple Grammar: Conjugation of verbs, pronouns (personal and interrogative), Present tense, Imperative tense, auxiliary verb “To have”, “Haben”, Nominative and accusative cases.
- Contextual Vocabulary and Dialogue: At the Railway Station.
- Hard Facts of Germany: Education System.

- **Unit III**
Simple Grammar: Modal verbs and separable verbs and inseparable verbs.
- Contextual Vocabulary and Dialogue: Reading the time, days, months and year
- Hard Facts of Germany: Universities in Germany.

- **Unit IV**
Simple Grammar: Irregular verbs, Possessive pronouns
- Contextual Vocabulary and Dialogue: Daily life, Meals, How to place an order in a restaurant.
- Hard Facts of Germany: Germany and the European Union.

- **Unit V**
Revision of Grammar learn so far
- Contextual Vocabulary and Dialogue: Idiomatic expressions, One's family and background.
- Hard Facts of Germany: Presentation of topics on German Civilization discussed earlier.

Course material

Netzwerk :Kursbuch and Arbeitsbuch

QUESTION PAPER PATTERN

PG Soft Skills – Semester II

Paper title : Soft Skills in German **Max. Hrs** : 2 hours

Paper Code : PG18/2S/GER **Max. marks** : 50

SECTION A (6 questions; 2.5 x 6 = 15 marks)

Questions taken from the prescribed text.

SECTION B (3 questions; 3 x 5 = 15 points)

Questions taken from the prescribed text.

SECTION C (20 points)

20 marks for composition and comprehension.

- | | | | |
|------|--------------------------------|---|----------|
| i. | Comprehension (True or False) | - | 5 marks |
| ii. | Composition | - | 5 marks |
| iii. | Self-introduction | - | 10 marks |